

## Bibliography

---

- Alberta Assessment Consortium. *A Framework for Student Assessment*. Edmonton, AB: Alberta Assessment Consortium, 1997.
- \_\_\_\_\_. *A Framework for Student Assessment*. 2nd ed. Edmonton, AB: Alberta Assessment Consortium, 2005.
- \_\_\_\_\_. *How to Develop and Use Performance Assessments in the Classroom*. Edmonton, AB: Alberta Assessment Consortium, 2000.
- \_\_\_\_\_. *Refocus: Looking at Assessment for Learning*. Edmonton, AB: Alberta Assessment Consortium, 2003.
- \_\_\_\_\_. *Refocus: Looking at Assessment for Learning*. 2nd ed. Edmonton, AB: Alberta Assessment Consortium, 2005.
- Alberta Education. *English as a Second Language (ESL) Guide to Implementation Kindergarten to Grade 9*. Edmonton, AB: Alberta Education, 2007.
- \_\_\_\_\_. *Individualized Program Planning (IPP): ECS to Grade 12*. Edmonton, AB: Alberta Education, 2006.
- \_\_\_\_\_. “Punjabi Language and Culture Nine-year Program, Grades 4–5–6.” *Program of Studies: Elementary Schools*. Edmonton, AB: Alberta Education, 2006.
- \_\_\_\_\_. *Trends and Issues in Language Education: A Discussion Paper* (draft). Edmonton, AB: Alberta Education, 1997.
- Alberta Learning. *The Journey: A Handbook for Parents of Children Who Are Gifted and Talented*. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2004.
- \_\_\_\_\_. *Standards for Special Education*. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2003.
- \_\_\_\_\_. *Teaching Students Who Are Gifted and Talented*. Programming for Students with Special Needs (PSSN) series, No. 7. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2000.
- \_\_\_\_\_. *Teaching Students with Autism Spectrum Disorders*. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2003.
- \_\_\_\_\_. *Teaching Students with Fetal Alcohol Spectrum Disorder: Building Strengths, Creating Hope*. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2004.
- \_\_\_\_\_. *Unlocking Potential: Key Components of Programming for Students with Learning Disabilities*. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2002.
- Bamford, Kathryn W. and Donald T. Mizokawa. “Additive-Bilingual (Immersion) Education: Cognitive and Language Development.” *Language Learning* 41, 3 (1991), pp. 413–429.

- Barik, Henri C. and Merrill Swain. *Bilingual Education Project: Evaluation of the 1974–75 French Immersion Program in Grades 2–4, Ottawa Board of Education and Carleton Board of Education*. Toronto, ON: Ontario Institute of Studies in Education, 1975.
- Bellanca, James and Robin Fogarty. *Blueprints for Thinking in the Classroom*. Arlington Heights, IL: IRI/Skylight, 1990.
- Bennett, Barrie and Carol Rolheiser. “Summary Content: Integrating Pedagogy.” *Beyond Monet: The Artful Science of Instructional Integration*. [http://www.beyondmonet.ca/ch3\\_9.html](http://www.beyondmonet.ca/ch3_9.html) (Accessed January 2, 2008).
- Bhatia, Tej K. *Punjabi: A Cognitive-Descriptive Grammar*. New York, NY: Routledge, 1993.
- Bialystok, Ellen. “Effects of Bilingualism and Biliteracy on Children’s Emergent Concepts of Print.” *Developmental Psychology* 30, 3 (1997), pp. 429–440.
- Black, Paul et al. *Assessment for Learning: Putting It into Practice*. Maidenhead, England: Open University Press, 2003.
- Bloom, Benjamin S. (ed.). *Taxonomy of Educational Objectives: The Classification of Educational Goals*. New York, NY: David McKay Company, Inc., 1956.
- Brewer, C. and D. Campbell. *Rhythms of Learning*. Tucson, AZ: Zephyr, 1998.
- British Columbia Ministry of Education. *English as a Second Language Learners: A Guide for Classroom Teachers*. Victoria, BC: Special Programs Branch, British Columbia Ministry of Education, 1999.
- \_\_\_\_\_. “Process.” *Gifted Education – A Resource Guide for Teachers*. <http://www.bced.gov.bc.ca/specialed/gifted/process.htm> (Accessed January 2, 2008).
- Brownlie, Faye and Susan Close. *Beyond Chalk and Talk: Collaborative Strategies for the Middle and High School Years*. Markham, ON: Pembroke Publishers Limited, 1992.
- Brownlie, Faye, Catherine Feniak and Vicki McCarthy. *Instruction and Assessment of ESL Learners: Promoting Success in Your Classroom*. Winnipeg, MB: Portage & Main Press, 2004.
- Bruck, Margaret, W. E. Lambert and R. Tucker. “Bilingual Schooling through the Elementary Grades: The St. Lambert Project at Grade Seven.” *Language Learning* 24, 2 (1974), pp. 183–204.
- Burke, Kay. *The Mindful School: How to Assess Authentic Learning*. 3rd ed. Arlington Heights, IL: Skylight Professional Development, 1999.
- Caine, Renate Nummela and Geoffrey Caine. *Making Connections: Teaching and the Human Brain*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 1991.
- \_\_\_\_\_. *Making Connections: Teaching and the Human Brain*. Parsippany, NJ: Dale Seymour Publications, 1994.
- \_\_\_\_\_. “What is Brain/Mind Learning?” *Caine Learning Institute*. <http://www.cainelearning.com/principles.html> (Accessed January 2, 2008).

- Campbell, D. *The Mozart Effect*. New York, NY: Avon, 1997.
- Chamot, Anna Uhl and J. Michael O'Malley. *The CALLA Handbook*. Don Mills, ON: Addison Wesley Publishing Company, 1994.
- Chamot, Anna Uhl and Pamela Beard El-Dinary. "Children's Learning Strategies in Language Immersion Classrooms." *The Modern Language Journal* 83, 3 (1999), pp. 319–338.
- Cole, Robert W. (ed.). *Educating Everybody's Children*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 1995.
- \_\_\_\_\_. *More Strategies for Educating Everybody's Children*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 2001.
- Danesi, Marcel. *A Guide to Puzzles and Games in Second Language Pedagogy*. Toronto, ON: OISE Press, 1985.
- Department of Education, State of Victoria. *Bright Futures Resource Book: Education of Gifted Students*. Melbourne, Australia: Department of Education, State of Victoria, 1996.
- Doman, Glenn. *Teach Your Baby to Read*. Philadelphia, PA: The Better Baby Press, 1984.
- Dornyei, Zoltán and Kata Csizér. "Ten Commandments for Motivating Language Learners: Results of an Empirical Study." *Language Teaching Research* 2, 3 (September 1998), pp. 203–229.
- Dryden, Gordon and Colin Rose. *Fundamentals*. Aylesbury, UK: Accelerated Learning Systems, 1995.
- Dryden, Gordon and Jeannette Vos. *The Learning Revolution*. Auckland, NZ: The Learning Web, 1997.
- \_\_\_\_\_. *The Learning Revolution: To Change the Way the World Learns*. Auckland, NZ: The Learning Web, 1999.
- Gagne, R. and M. Driscoll. *Essentials of Learning for Instruction*. 2nd ed. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1988.
- Gardner, Howard. *Frames of Mind*. New York, NY: Basic Books, 1983.
- \_\_\_\_\_. Speech. American Education Research Conference, San Diego, CA. April 1998.
- Genesee, Fred. *Learning through Two Languages*. Cambridge, MA: Newbury House, 1987.
- Gill, Harjeet Singh and Henry A. Gleason. *A Reference Grammar of Punjabi*. Patiala: Department of Linguistics, Punjabi University Press, 1969.
- Gill, Mukhtiar Singh et al. *English Punjabi Dictionary*. Patiala: Publication Bureau Punjabi University, 1994.
- \_\_\_\_\_. *Punjabi English Dictionary*. Patiala: Punjabi Publication Bureau, 1999.
- Goodman, Yetta M. and Ann M. Marek. *Retrospective Miscue Analysis: Revaluing Readers and Reading*. Katonah, NY: R. C. Owens Publishers, 1996.

- Hakuta, Kenji. *Cognitive Development of Bilingual Children*. Los Angeles, CA: University of California, Center for Language Education and Research, 1986.
- Horwitz, Elaine K., Michael B. Horwitz and Joann Cope. "Foreign Language Classroom Anxiety." *The Modern Language Journal* 70, 2 (Summer 1986), pp. 125–132.
- Jensen, E. *The Learning Brain*. San Diego, CA: Turning Point for Teachers, 1994.
- Johnson, D. W. and R. T. Johnson. *Leading the Cooperative School*. 2nd ed. Edina, MN: Interaction Book Company, 1994.
- Kagan, Spencer. "Group Grades Miss the Mark." *Educational Leadership* 52, 8 (May 1995), pp. 68–71.
- Kern, R. G. "The Role of Mental Translation in Second Language Reading." *Studies in Second Language Acquisition* 16, 4 (1994), pp. 441–461.
- Krashen, Stephen D. *Fundamentals of Language Education*. Beverly Hills, CA: Laredo Publishing Co., 1992.
- Larsen-Freeman, Diane. *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford, UK: Oxford University Press, 2000.
- Lozanov, Georgi. *Suggestology and Outlines of Suggestopedy*. New York, NY: Gordon & Breach, 1978.
- MacIntyre, Peter D. and R. C. Gardner. "Language Anxiety: Its Relationship to Other Anxieties and to Processing in Native and Second Languages." *Language Learning* 41, 4 (December 1991), pp. 513–534.
- Marcos, Kathleen M. "Decade of the Brain: Learning Another Language Offers Both Personal and Professional Benefits." *American Language Review* 3, 6 (November/December 1999), pp. 2–3.
- \_\_\_\_\_. "Second Language Learning: Everyone Can Benefit." *The ERIC Review* 6, 1 (Fall 1998), pp. 2–5.
- Marzano, Robert J., Debra Pickering and Jay McTighe. *Assessing Student Outcomes: Performance Assessment Using the Dimensions of Learning Model*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 1993.
- Muir, Maya. "Reaching Gifted Kids and English-Language Learners." *Northwest Report*. September 28, 2001. <http://www.nwrel.org/nwreport/aug00/reaching.html> (Accessed January 2, 2008).
- Nebraska Department of Education. *Nebraska K–12 Foreign Language Frameworks*. Lincoln, NE: Nebraska Department of Education, 1996.
- Politano, Colleen and Joy Paquin. *Brain-based Learning with Class*. Winnipeg, MB: Portage & Main Press, 2000.
- Sandhu, Balbir Singh and Om Parkash Vasishta. *PSUTB English-Punjabi Dictionary*. Chandigarh, India: Punjab State University Text-Book Board, 1982.

- Scheid, Karen. *Helping Students Become Strategic Learners: Guidelines for Teaching*. Cambridge, MA: Brookline Books, 1993.
- Schlechty, Phillip C. *Inventing Better Schools: An Action Plan for Educational Reform*. San Francisco, CA: Jossey-Bass Inc., 1997.
- Shields-Ramsay, Patricia and Doug Ramsay. *Purposeful Planning Guidebook*. Edmonton, AB: InPraxis Learning Systems, 2006.
- Short, Kathy G., Jerome C. Harste and Carolyn L. Burke. *Creating Classrooms for Authors and Inquirers*. 2nd ed. Portsmouth, NH: Heinemann, 1996.
- Singh, Harkirat. *Panjabi Shabad Roop Te Shabad Jorh Kosh*. Patiala: Punjabi University Press, 1988.
- Stevens, Robert J. and Robert E. Slavin. "When Cooperative Learning Improves the Achievement of Students with Mild Disabilities: A Response to Tateyama-Sniezek." *Exceptional Children* 57, 3 (December/January 1990–1991), pp. 276–280.
- Sutton, Ruth. *The Learning School*. Salford, England: RS Publications, 1997.
- Swain, Merrill. "Early French Immersion Later On." *Journal of Multicultural Development* 2, 1 (1981), pp. 1–23.
- \_\_\_\_\_. "Integrating Language and Content Teaching through Collaborative Tasks." *The Canadian Modern Language Review* 58, 1 (2001), pp. 44–63.
- Thomas, Wayne P., V. P. Collier and M. Abbott. "Academic Achievement through Japanese, Spanish or French: The First Two Years of Partial Immersion." *Modern Language Journal* 77, 2 (1993), pp. 170–180.
- Tokuhama-Espinosa, Tracey. *Raising Multilingual Children: Foreign Language Acquisition and Children*. Westport, CT: Bergin & Garvey, 2001.
- Toronto Catholic District School Board. *Assessment of Student Achievement in Catholic Schools: A Resource Document*. Toronto, ON: Toronto Catholic District School Board, 2001.
- University of Calgary. Language Research Centre. *A Review of the Literature on Second Language Learning*. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2004.
- University of Minnesota. *Developing Speaking and Writing Tasks for Second Language Assessment (The Minnesota Language Proficiency Assessments): A MLPA Miniguide for Assessment Development*. Minneapolis, MN: Center for Advanced Research on Language Acquisition, University of Minnesota, n.d.
- Villano, D. "Heads Up: Time to Go Bilingual?" *Smartkid* 1, 4 (1996), pp. 45–49.
- Weatherford, H. Jarold. "Personal Benefits of Foreign Language Study." *ERIC Digest*. October 1986. <http://www.eric.ed.gov/contentdelivery/servlet/ERICServlet?accno=ED276305> (Accessed January 2, 2008).

Winebrenner, Susan. *Teaching Gifted Kids in the Regular Classroom: Strategies and Techniques Every Teacher Can Use to Meet the Academic Needs of the Gifted and Talented* (Revised, Expanded, Updated Edition). Minneapolis, MN: Free Spirit Publishing Inc., 2001.

Wrigley, Pamela. *The Help! Kit: A Resource Guide for Secondary Teachers of Migrant English Language Learners*. Oneonta, NY: ESCORT, 2001.